



Catedral Iglesia de Cristo

HARTFORD, CONNECTICUT

El Año del Centenario de la Catedral 1919 - 2019

Segundo Domingo en Cuaresma

17 de marzo de 2019

LA SANTA EUCARISTÍA

PRELUDIO ~ Tema Instrumental

LITURGIA DE LA PALABRA

HIMNO DE ENTRADA: Cristo está Conmigo, FyC # 667 - 669

ORDEN PENITENCIAL

ACLAMACIÓN DE CUARESMA

Celebrante: Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

Pueblo ***Para siempre es su misericordia.***

DECÁLOGO

El Pueblo y el Celebrante puestos de rodillas:

Celebrante: Escuchen los mandamientos de Dios a su pueblo:

Yo soy el Señor tu Dios que te sacó de la servidumbre.

No tendrás otros dioses delante de mí. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No te harás imagen alguna. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No invocarás en falso el Nombre del Señor tu Dios. ***Amén. Señor, ten piedad.***

Recuerda el día del sábado para santificarlo. ***Amén. Señor, ten piedad.***

Honra a tu padre y a tu madre. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No asesinarás. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No cometerás adulterio. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No robarás. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No darás testimonio falso. ***Amén. Señor, ten piedad.***

No codiciarás nada de lo que pertenezca a tu prójimo. ***Amén. Señor, ten piedad.***

Celebrante: Si decimos: "No tenemos pecado", nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Si reconocemos nuestros pecados, fiel y justo es él para perdonarnos los pecados y purificarnos de toda injusticia. (1 San Juan 1:8,9)

CONFESIÓN DE PECADOS

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. *Amén.*

El Sacerdote, puesto de pie, dice:

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

KYRIE

Señor, ten piedad de nosotros. *Señor ten piedad de nosotros.*

Cristo, ten piedad de nosotros. *Cristo, ten piedad de nosotros.*

Señor, ten piedad de nosotros. *Señor ten piedad de nosotros.*

COLECTA DEL DÍA

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Oh Dios, cuya gloria es siempre tener misericordia: Sé benigno a todos los que se han descarriado de tus caminos, y tráelos de nuevo con corazones penitentes y fe firme, para recibir y abrazar la verdad inmutable de tu Verbo, Jesucristo tu Hijo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Pueden sentarse por favor.

Lectura del libro del Génesis 15:1–12, 17–18

Después de esto, el Señor le habló a Abram en una visión y le dijo: -No tengas miedo, Abram, porque yo soy tu protector. Tu recompensa va a ser muy grande. Pero Abram le contestó: -Señor y Dios, ¿de qué me sirve que me des recompensa, si tú bien sabes que no tengo hijos? Como no me has dado ningún hijo, el heredero de todo lo que tengo va a ser Eliézer de Damasco, uno de mis criados. El Señor le contestó: -Tu heredero va a ser tu propio hijo, y no un extraño. Entonces el Señor llevó a Abram afuera, y le dijo: -Mira bien el cielo, y cuenta las estrellas, si es que puedes contarlas. Pues bien, así será el número de tus descendientes. Abram creyó al Señor, y por eso el Señor lo aceptó como justo y le dijo: -Yo soy el Señor; yo te saqué de Ur de los caldeos para darte esta tierra como herencia. -Pero, Señor y Dios, ¿cómo podré estar seguro de que voy a heredar esta tierra? -contestó Abram. Y Dios le dijo: -Tráeme una ternera, una cabra y un carnero, de tres años cada uno, y también una tórtola y un pichón de paloma. Abram trajo todos estos animales a Dios, los partió por la mitad y puso una mitad frente a otra; pero no partió las aves. Y los buitres bajaban sobre los cuerpos de los animales muertos, pero Abram los espantaba. Cuando empezaba a anochecer, Abram se quedó profundamente dormido. De pronto lo rodeó una gran oscuridad y sintió mucho miedo. Cuando ya era de noche y todo estaba oscuro, apareció un horno que echaba humo y una antorcha encendida que pasaba por en medio de los animales partidos. Aquel mismo día el Señor hizo una alianza con Abram y le dijo: -Esta tierra se la daré a tus descendientes, desde el río de Egipto hasta el río grande, el Éufrates.

Lector Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios**

SALMO ~ 27

- 1 El Señor es mi luz y mi salvación; ¿a quién temeré? *
El Señor es la fortaleza de mi vida; ¿de quién he de atemorizarme?
- 2 **Cuando se juntaron contra mí los malignos para comer mis carnes, ***
ellos mismos, mis adversarios y mis enemigos, tropezaron y cayeron.
- 3 Aunque un ejército acampe contra mí, *
no temerá mi corazón;
- 4 **Y aunque contra mí se levante guerra, ***
yo estaré confiado.
- 5 Una cosa he demandado del Señor; ésta buscaré: *
que esté yo en la casa del Señor, todos los días de mi vida;
- 6 **Para contemplar la hermosura del Señor, ***
y despertarme cada día en su templo;
- 7 Porque él me esconderá en su tabernáculo en el día del mal; *
me ocultará en lo reservado de su morada, y sobre una roca me pondrá en alto.

- 8** **Aún ahora él levanta mi cabeza ***
sobre mis enemigos en derredor de mí.
- 9** Por tanto ofreceré en su morada sacrificios de júbilo; *
cantaré y tañeré al Señor.
- 10** **Escucha, oh Señor, mi voz cuando a ti clamo; ***
ten misericordia de mí y respóndeme.
- 11** Tú hablas en mi corazón y dices: “Busca mi rostro”. *
Tu rostro buscaré, oh Señor.
- 12** **No escondas tu rostro de mí; ***
no apartes con ira a tu siervo.
- 13** Mi ayuda has sido; no me deseches; *
no me desampares, oh Dios de mi salvación.
- 14** **Aunque mi padre y mi madre me desamparen, ***
aun con todo el Señor me recogerá.
- 15** Enséñame, oh Señor, tu camino; *
guíame por senda llana a causa de mis enemigos.
- 16** **No me entregues al rencor de mis adversarios, porque se han levantado contra mí testigos falsos; ***
y también los que respiran maldad.
- 17** Hubiera yo desmayado si no creyese que tengo de ver la bondad del Señor *
en la tierra de los vivientes.
- 18** **Aguarda al Señor; esfuérzate, y aliéntese tu corazón; ***
sí, aguarda al Señor.

Lectura de la carta de San Pablo a los Filipenses 3:17–4:1

Hermanos, sigan mi ejemplo y fíjense también en los que viven según el ejemplo que nosotros les hemos dado a ustedes. Ya les he dicho muchas veces, y ahora se lo repito con lágrimas, que hay muchos que están viviendo como enemigos de la cruz de Cristo, y su fin es la perdición. Su dios son sus propios apetitos, y sienten orgullo de lo que debería darles vergüenza. Sólo piensan en las cosas de este mundo. En cambio, nosotros somos ciudadanos del cielo, y estamos esperando que del cielo venga el Salvador, el Señor Jesucristo, que cambiará nuestro cuerpo miserable para que sea como su propio cuerpo glorioso. Y lo hará por medio del poder que tiene para dominar todas las cosas. Por eso, mis queridos hermanos, a quienes tanto deseo ver; ustedes, amados míos, que son mi alegría y mi premio, sigan así, firmes en el Señor.

Lector Palabra del Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

HIMNO GRADUAL ~ Perdona a tu Pueblo Señor, FyC # 345 – 304 Letra Original

EL EVANGELIO ~ San Lucas 13:31–35

Celebrante El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.
Pueblo **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Llegaron algunos fariseos, y le dijeron a Jesús: —Vete de aquí, porque Herodes te quiere matar. Él les contestó: Vayan y díganle a ese zorro: “Mira, hoy y mañana expulso a los demonios y sano a los enfermos, y pasado mañana termino.” Pero tengo que seguir mi camino hoy, mañana y el día siguiente, porque no es posible que un profeta muera fuera de Jerusalén.» ¡Jerusalén, Jerusalén, que matas a los profetas y apedreas a los mensajeros que Dios te envía! ¡Cuántas veces quise juntar a tus hijos, como la gallina junta sus pollitos bajo las alas, pero ustedes no quisieron! Pues miren, el hogar de ustedes va a quedar abandonado; y les digo que no volverán a verme hasta que llegue el tiempo en que ustedes digan: “¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!”

Celebrante El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

RESPUESTA AL EVANGELIO

*Espero en ti, Señor.
mi alma confía en tu palabra.
Como el centinela a la aurora,
Mi alma te espera, Señor*

HOMILÍA

El pueblo se pone de pie cuando el Celebrante se pone de pie.

EL CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. *Amén.*

ORACIÓN DE LOS FIELES FÓRMULA I

Con todo el corazón y con toda la mente, oremos al Señor, diciendo: "**Señor, ten piedad.**"

- Por la paz del mundo, por el bienestar de la santa Iglesia de Dios y por la unidad de todos los pueblos, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por Michael, nuestro Obispo Presidente; por Ian y Laura, nuestros Obispos, por Lina, nuestra Deana, por Jorge, nuestro Canónigo, por Bonnie, nuestra Diácona, por Lois, nuestra Sacerdotes Asociados, por nuestro Comité de Congregaciones y nuestros Equipos de Ministerios. También te pedimos por nuestra Diócesis Compañera de Aberdeen y Orkney en Escocia, y particularmente por su Obispo, Anne;, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por nuestro Presidente, por los gobernantes de las naciones y por todas las autoridades; por esta ciudad, por todas las ciudades y comunidades, y por los que viven en ellas, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por un clima apacible, por la buena tierra que Dios nos ha dado y la abundancia de sus frutos, por la sabiduría y el deseo de conservarla, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por todos los que viajan por tierra, mar, aire y el espacio, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por los ancianos e inválidos, los viudos y huérfanos, por los enfermos y los que yacen en el lecho del dolor; (*Lista de Enfermos y Necesitados*), oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por la liberación de todo peligro, violencia, opresión y degradación; por los pobres y los refugiados, por los desempleados e indigentes, por los encarcelados y cautivos, y por todos los que se acuerdan y cuidan de ellos, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Por todos los que han muerto en la esperanza de la resurrección y por todos los difuntos, (*Lista de Difuntos*); y para que terminemos nuestra vida en fe y esperanza, sin sufrimiento ni reproche, oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***
- Defiéndenos, líbranos, y en tu compasión protégenos, oh Señor, por medio de tu gracia. Escucha nuestras peticiones por los que cumplen años o festejan algún aniversario, (*Lista de Cumpleaños y Aniversarios*); oremos al Señor. ***Señor, ten piedad.***

El Celebrante dice la colecta final.

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. ***Amén.***

LA PAZ

Todos de pie.

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Los Ministros y el Pueblo pueden saludarse mutuamente en el nombre del Señor. El pueblo se sienta para los anuncios.

HIMNO DE PAZ ~ La Paz Esté con Nosotros.

**/ La paz esté con nosotros, / (3)
que con nosotros siempre,
siempre esté la paz.**

Queremos paz para el mundo,
pedimos paz para el mundo,
cantamos paz para el mundo,
¡que con nosotros siempre,
siempre esté la paz!

ANUNCIOS Y BIENVENIDA

LA SANTA COMUNION

VERSÍCULO PARA EL OFERORIO

Celebrante; Hermanos, les ruego por las misericordias de Dios, que presenten sus cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es su culto racional. (*Romanos 12:1*)

HIMNO DEL OFERTORIO ~ Te Presentamos, FyC # 577 - 557

Te presentamos la vida, Señor,
vida del pueblo, de fiesta y dolor:
**campo y desierto, vida y silencio,
te presentamos, Señor, (bis)**

Te presentamos la vida, Señor,
el pan y el vino en tu mesa estarán:
**pan compartido, vino de fiesta,
tu Cuerpo y Sangre serán. (bis)**

Te presentamos la vida, Señor,
vida del pueblo, de fiesta y dolor:
**campo y desierto, vida y silencio,
te presentamos, Señor, (bis)**
te presentamos, Señor.
te presentamos, Señor.

El pueblo se pone de pie.

PLEGARIA EUCARISTICA C

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Dios de todo poderoso, Soberano del universo, tú eres digno de gloria y alabanza.

Gloria a ti, ahora y por siempre.

A tu mandato, todas las cosas llegaron a ser: la vasta extensión del espacio interestelar, las galaxias, los soles, los planetas en su trayectoria, y esta frágil tierra, nuestro hogar insular.

Por tu voluntad fueron creadas y tienen su ser.

De los elementos primarios formaste la raza humana y nos bendijiste con la memoria, la razón y la destreza. Nos hiciste soberanos de la creación. Más nos volvimos contra ti, traicionando tu confianza, y también nos volvimos unos contra otros.

Ten misericordia, Señor, porque somos pecadores delante de ti.

Una y otra vez, nos llamaste a regresar. Por los profetas y los sabios, nos revelaste tu justa Ley. Y en la plenitud de los tiempos enviaste a tu único Hijo, nacido de mujer, para cumplir tu Ley, y abrirnos el camino de libertad y paz.

Por su sangre nos ha reconciliado.

Por sus heridas somos sanados.

Por tanto, te alabamos, uniéndonos a los coros celestiales, con los profetas, apóstoles y mártires, y con aquéllos de todas las generaciones que te han buscado con esperanza, para proclamar con ellos el incesante himno de tu gloria:

Santo Santo Santo, Santo es el Señor (2 veces)

Hosanna en las alturas Bendito el nombre de Dios (2 veces)

Santo Santo Santo, Santo es el Señor (2 veces)

Alégrense Cielo y Tierra en Cristo Dios Salvador (2 veces)

Y así, Padre, los que hemos sido redimidos por él y hechos un pueblo nuevo por medio del agua y del Espíritu, traemos ahora ante ti estos dones. Santifícalos por tu Espíritu Santo para que sean el Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Jesucristo.

En la noche en que fue traicionado, tomó pan, dijo la bendición, partió el pan y lo dio a sus amigos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz, dio gracias, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Recordando ahora su obra de redención, y ofreciéndote este sacrificio de acción de gracias,

Celebramos su muerte y resurrección, mientras esperamos el día de su venida.

Señor Dios de nuestros Padres; Dios de Abrahán, Isaac y Jacob; de Sara, Rebeca, Raquel y Lea; Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo: Abre nuestros ojos para ver tu mano en el mundo que nos rodea. Líbranos de la presunción de acercarnos a esta mesa buscando sólo consuelo y no fortaleza; buscando sólo perdón y no renovación. Que la gracia de esta Santa Comunión nos haga un solo cuerpo, un solo espíritu en Cristo, a fin de que dignamente sirvamos al mundo en su nombre.

Señor resucitado, muéstrate a nosotros en la fracción del Pan.

Padre, acepta estas plegarias y alabanzas, por Jesucristo, nuestro gran Sumo Sacerdote, a quien contigo y el Espíritu Santo, tu Iglesia rinde honor, gloria y adoración de generación en generación. **AMÉN.**

PADRE NUESTRO

La Celebrante dice:

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Celebrante y Pueblo:

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

Celebrante: Acuérdate de mí, oh Señor, con el favor que muestras para tu pueblo; *

Pueblo **visítame con tu salvación.**

La Celebrante hace la siguiente invitación:

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

Todas las personas bautizadas están invitadas a recibir la comunión. Si usted no desea recibir la comunión puede acercarse para recibir una bendición. Simplemente cruce sus brazos en su pecho para indicar que desea la bendición.

HIMNO DE COMUNIÓN ~ Oh Señor delante de Ti, F&C # 595 - 590

ORACIÓN PARA DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Celebrante y Pueblo:

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

ORACIÓN SOLEMNE SOBRE EL PUEBLO PARA EL SEGUNDO DOMINGO EN CUARESMA

Los que puedan, se ponen de rodillas

Celebrante: Póstrense de hinojos delante del Señor.

Guarda a esta tu familia, Señor, con tu misericordia imperecedera, para que, confiando solamente en el auxilio de tu gracia celestial, sea sostenida por tu divina protección; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

HIMNO RECESIONAL ~ Caminando Juntos, F&C # 617 - 602

LA DESPEDIDA

Celebrante Salgamos en nombre de Cristo.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

POSTLUDIO ~ Tema Instrumental

ANUNCIOS

NUESTROS SERVICIOS SEMANALES

Domingos:

8:00 a.m. Santa Eucaristía en Inglés.
10:00 a.m. Santa Eucaristía en Inglés con Música.
12:30 p.m. Santa Misa en Español con Música.

Sábados:

2:00 p.m. Santa Eucaristía en Inglés en el Bushnell Park entre Jewell Street y el Lago.
Puede obtener más información acerca de Church by the Pond en www.churchbythepond.org

Miércoles:

12 Medio Día Santa Eucaristía en Inglés
5:30 p.m. Wellness Wednesday:
Zumba Class (Clase de Zumba)
Contemporary Worship (Adoración Contemporánea)
Dinner (Comida)

PRÓXIMOS EVENTOS Y CELEBRACIONES

Estudio Bíblico: la fecha siguiente para nuestra reunión es el Jueves 28 de marzo a las 6 p.m. en el Salón de Recepciones de la Catedral.

Domingo 24 de marzo; Retiro Congregacional, “Caminando con Jesús” de 8 a.m. a 1 p.m.

Sábado 30 de marzo; La Fe detrás de las Rejas. Un evento celebrado en la Catedral.

Domingo 14 de abril. Domingo de Ramos. La Misa será bilingüe a las 10:30 a.m. Voluntarios leerán la Pasión de Cristo.

+++ SEMANA SANTA +++

Miércoles Santo: 17 de abril a las 5:30 p.m. Wellnes Wednesday – Servicio de Bienestar; Zumba, Oración, Lectura Bíblica y Reflexión, Merienda.

Jueves Santo: 18 de abril 6:30 p.m. Ágape en el Salón del Coro, Institución de la Santa Eucaristía, Lavatorio de Pies y se Desnuda el Altar (Servicio bilingüe.)

**Viernes Santo: 19 de abril a las 12 p.m. Vía Crucis en la Ciudad de Hartford.
6:30 p.m. Veneración de la Cruz en español.**

Sábado de Gloria: 20 de abril a las 7:30 p.m. Vigilia Pascual. Encendido del Fuego Nuevo, Confirmaciones y Misa de Gloria.

Domingo de Resurrección: 21 de abril. Misa Pascual a las 8 a.m. en inglés y 10 a.m. bilingüe con Bautismos.



CHRIST CHURCH CATHEDRAL
CONNECTICUT'S CATHEDRAL

CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO
Una Iglesia Episcopal en la Comunión Anglicana

Rvdmo. Ian T. Douglas, Obispo Diocesano
Rvdma. Laura J. Ahrens, Obispo Sufragánea

La Muy Rev. Miguelina Howell, Decana
El Rev. Canónigo Jorge Pallares
La Rev. Lois Keen, Sacerdote Asociada
Nelson Mena, Coordinador de Música
Pedro Cirilo Coral, Coordinador de Música

Desde el año 1762, esta comunidad cristiana se ha reunido para el culto. Para aprender más acerca de los ministerios que compartimos en este lugar, se le invita a hablar con los clérigos o feligreses después del servicio.

En caso de alguna emergencia pastoral por favor comuníquese con el Reverendo Jorge Pallares a su celular 860-324-3357 o por favor, envíele un mensaje de texto al 818-653-0278. También puede comunicarse con él por correo electrónico: jorge.pallares@cccathedral.org

**Christ Church Cathedral /45 Church Street, Hartford, CT 06103 / office@cccathedral.org
860-527-7231 / www.cccathedral.org**